



Segunda Parte
I Del Caballero
Don Quijote
de la Mancha



Escrito por
Miguel de Cervantes Saavedra
en 1615



SEGUNDA PARTE DEL INGENIOSO CABALLERO DON QUIJOTE DE LA MANCHA

ESCRITO POR MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA | 615

Ilustraciones y textos: M^a José Montón Heredia
Maquetación e impresión: ARPIrelieve S.A.
© Ilustraciones y textos: la autora
D.L.: Z 396 - 2015

La tercera y última salida de Alonso Quijano constituye el cuerpo principal del segundo tomo de *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha*, publicado por Miguel de Cervantes en 1615 –del que este año 2015 conmemoramos el aniversario– y en el que, las referencias que aparecen asociadas a lugares identificables como tierras de Aragón, son abundantes.

El comienzo de todo, el punto de inflexión que anima al caballero a levantarse del lecho y ponerse nuevamente en marcha, es el de asistir a los torneos, "las solemnes justas" que se celebrarán en Zaragoza con motivo de la fiesta de San Jorge. Con el ánimo renovado emprende el camino acompañado de su fiel Sancho para llegar enseguida hasta la ínsula Barataria* a orillas del río Ebro, donde el flamante nuevo gobernador ejercerá brevemente su cargo.

El siguiente destino les lleva hasta el palacio de los Duques**, en el que son recibidos con los brazos abiertos, y que también va a ser escenario de la mayor parte de las bromas y engaños a los que se verán sometidos por los crueles anfitriones.

De allí parten hacia Barcelona, donde se desarrollarán las últimas desventuras del caballero de la triste figura, y donde decide poner fin a su quijotesco empeño, volviendo a su pueblo natal para morir.

El camino hacia casa, le llevará nuevamente por tierras aragonesas donde aun tendrá que sufrir varios y dolorosos encuentros que terminarán definitivamente con sus fuerzas.

* Alcalá de Ebro

** Pedrola



MI NOMBRE ES CIDI HAMETE BENENGELI,
Y ESTOY AQUÍ PARA CONTAROS LA 2ª PARTE
DE LA INCREÍBLE HISTORIA, DEL CABALLERO
MÁS VALIENTE, HONRADO Y ANTE TODO...


EL pobre caballero lleva casi un mes descansando en su casa, recuperándose de las aventuras y desventuras vividas los meses anteriores. Los amigos le visitan; el cura, el bachiller Sansón Carrasco... y todos pensando (ingenuamente) que ha mejorado en sus deseos de campar por el mundo rescatando doncellas en peligro y retando a caballeros deslenguados.

Aprovechando que Sancho viene a visitarle, le cuenta que ha tomado la decisión de emprender el camino de nuevo. El fiel escudero se apresura a aceptar acompañarle y corre a decírselo a su mujer Teresa, que lo escucha resignada.

Se ponen en marcha hacia las justas que se van a celebrar en Zaragoza y, ya iniciada la marcha, deciden pasar por el pueblo del Toboso, por ver si encuentran a Dulcinea pero antes de llegar se cruzan en el camino con tres campesinas, toscas y malolientes (perfumadas con aromas de ajo) entre las que Sancho señala a una de ellas como Dulcinea, ante el estupor de don Quijote.

Todo indica que la prenda de sus amores sigue encantada por algún mago traicionero, que la mantiene cautiva de un hechizo.*

* Consulta el capítulo X en el que encontrarás el relato de cómo don Quijote y Sancho se encuentran con tres mozas, campesinas del pueblo del Toboso, que huyen espantadas de las tonterías que les dicen los dos jinetes. Dulcinea se cae del borrico en el que va montada, y con un salto (nada fino, por cierto) es capaz de subir nuevamente al burro, ante el asombro del mismo Sancho.



¡ANDA MI AGÜELO!
COMO SALTA LA MOZA...
QUE VA A SACAR MEDALLA
EN LAS OLIMPIADAS DEL
TOBOSO

VEA SEÑOR QUE
VUESTRA DAMA ES MÁS LIGERA
QUE UN HALCÓN, Y EN LUGAR DE
BURRA, PARECE MONTAR UNA
CEBRA

NO LO VEO,
NO LO VEO...



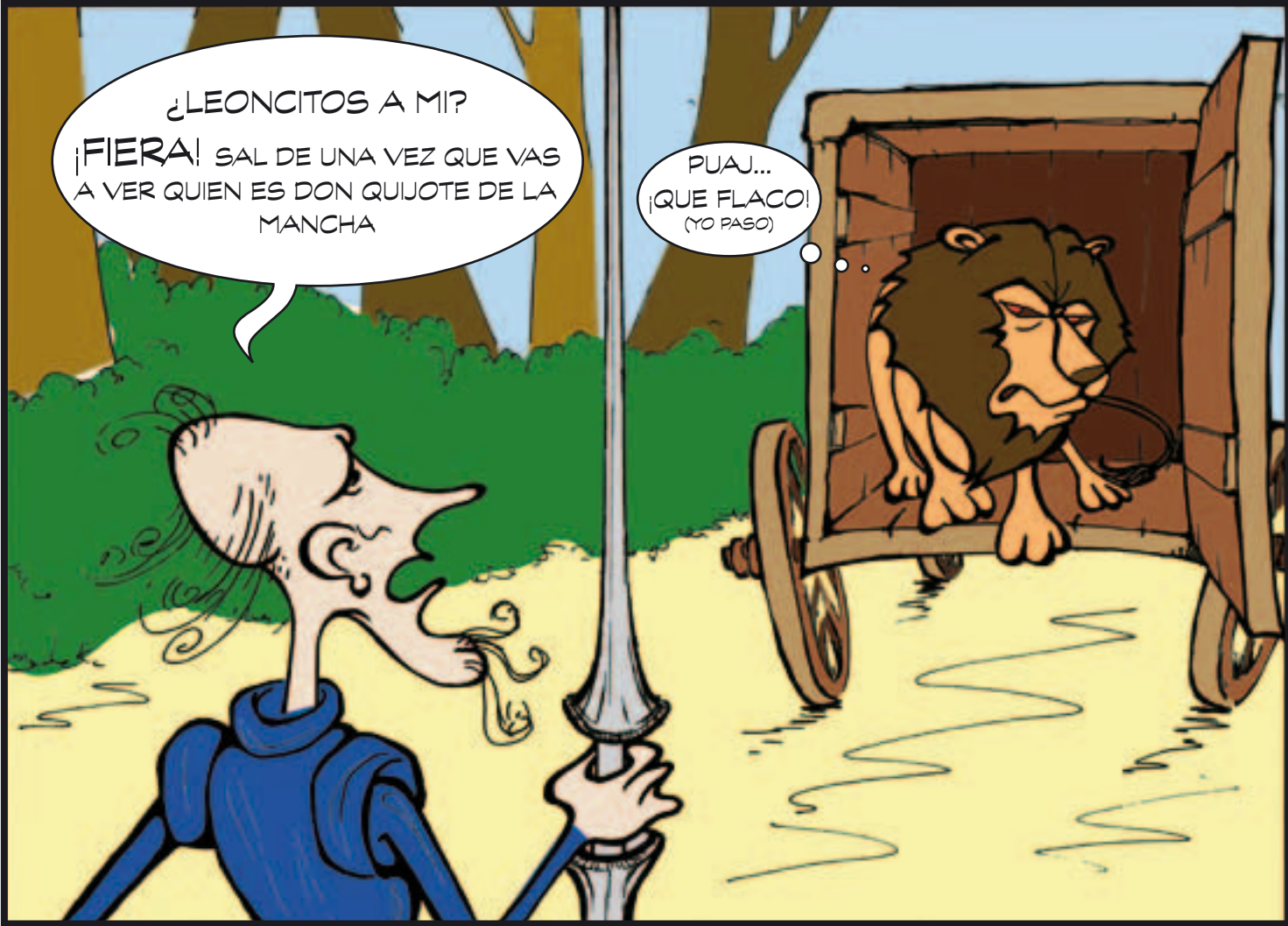
NADA ES YA LO QUE PARECE;
NI LOS DIABLOS SON DIABLOS,
NI LOS LEONES ATACAN A LA
GENTE COMO ES DEBIDO...

Enseguida toparan con una carreta repleta de titiriteros que van de pueblo en pueblo representando “Las Cortes de la Muerte” y que de tan pobres y miserables, no han sido capaces de viajar mas que con los disfraces que los caracterizan y que todavía llevan puestos.*

A continuación aparece un carretero que traslada dos fieros leones, cada uno en su jaula. El aguerrido caballero siente que ha llegado el momento de demostrar su valor obligando a que le abran el portón de las fieras... ¡que desafiarán a don Quijote con su indiferencia...! ¿quién ha visto cosa semejante?*

* Consulta el capítulo XI -Vaya susto que se van a dar. En este capítulo, aparece por primera vez la compañía de titiriteros de Maese Pedro (menudo fulero..) que van representado obras de teatro de camino de un pueblo a otro, pero sin cambiarse de ropa. ¿Te imaginas cruzarte en una noche oscura con todos esos personajes disfrazados de muerte, diablos, fantasmas..?

** Consulta el capítulo XVII - Casi sin reponerse del encuentro con los titiriteros, aparece en el camino el carretero con los leones. Averigua el final de este lance, que te va a sorprender de veras.



¿LEONCITOS A MÍ?
¡FIERA! SAL DE UNA VEZ QUE VAS
A VER QUIEN ES DON QUIJOTE DE LA
MANCHA

PUAJ...
¡QUE FLACO!
(YO PASO)



QUE PENA DE COMIDA
ECHADA A PERDER...

Llegan entonces a la celebración de las bodas del rico Camacho con la hermosa Quiteria, y la aparición de Basilio, el mozo del que está enamorada la joven, provoca un engaño que evita la boda con el pretendiente adinerado, lo que desencadena una trifulca de tal calibre, que solo don Quijote puede atajar.

Sancho se relame, solo de pensar el atracón que se va a dar en el banquete nupcial, pero como casi siempre sus ilusiones acaban en un segundo y se tienen que marchar de allí sin probar un solo bocado.!!!*

* Consulta los capítulos XX y XXI - Vas a ver el engaño que preparan Quiteria y su novio, para evitar la boda pactada por los padres de ella, y todo sin que haya derramamiento de sangre. Lo único malo de toda la historia, es que Sancho volverá a marcharse del pueblo con la tripa vacía (¡pobre glotón!).

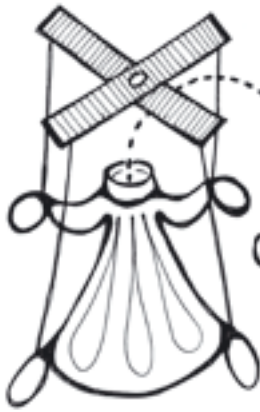
¡CAMACHO!
DAME A QUITERIA O TE VOY
A PONER DEL REVÉS

¡TENÉOS SEÑORES!
QUE EN CUESTIONES DE AMOR Y
GUERRA TODO VALE.
SI NO PARÁIS AHORA MISMO
¡"PROBARÉIS" MI LANZA!

PERO...
SI TENGO EL
BANQUETE
PAGADO

¡UFF!





REALMENTE NO HA DEJADO
"TÍTERE CON CABEZA"
¡QUE DESTROZO...!

EL valeroso caballero don Quijote, junto con su "muchomenos" valeroso escudero Sancho, decide dirigirse a las Cuevas de Montesinos porque tiene la intención de adentrarse en las famosas y no por ello menos terroríficas cavernas. ¿Saldrá ileso después del encuentro de las profundidades con el espectro de Montesinos?*

Una vez finaliza su charla con el fantasma y, antes de encaminarse hacia Zaragoza, asiste a la representación del retablo de Maese Pedro (fulero y embaucador) al que ya conocía por haber ayudado (en mala hora) a su liberación de los galeotes.**

Para no perder la costumbre, la emprende a porrazos con los descarados títeres.***

* Consulta el capítulo XXII – Cuando lo leas decidirás por ti mismo si, lo que le ha ocurrido a don Quijote, es un sueño o realidad.

** La historia de los galeotes está en la primera parte del Quijote

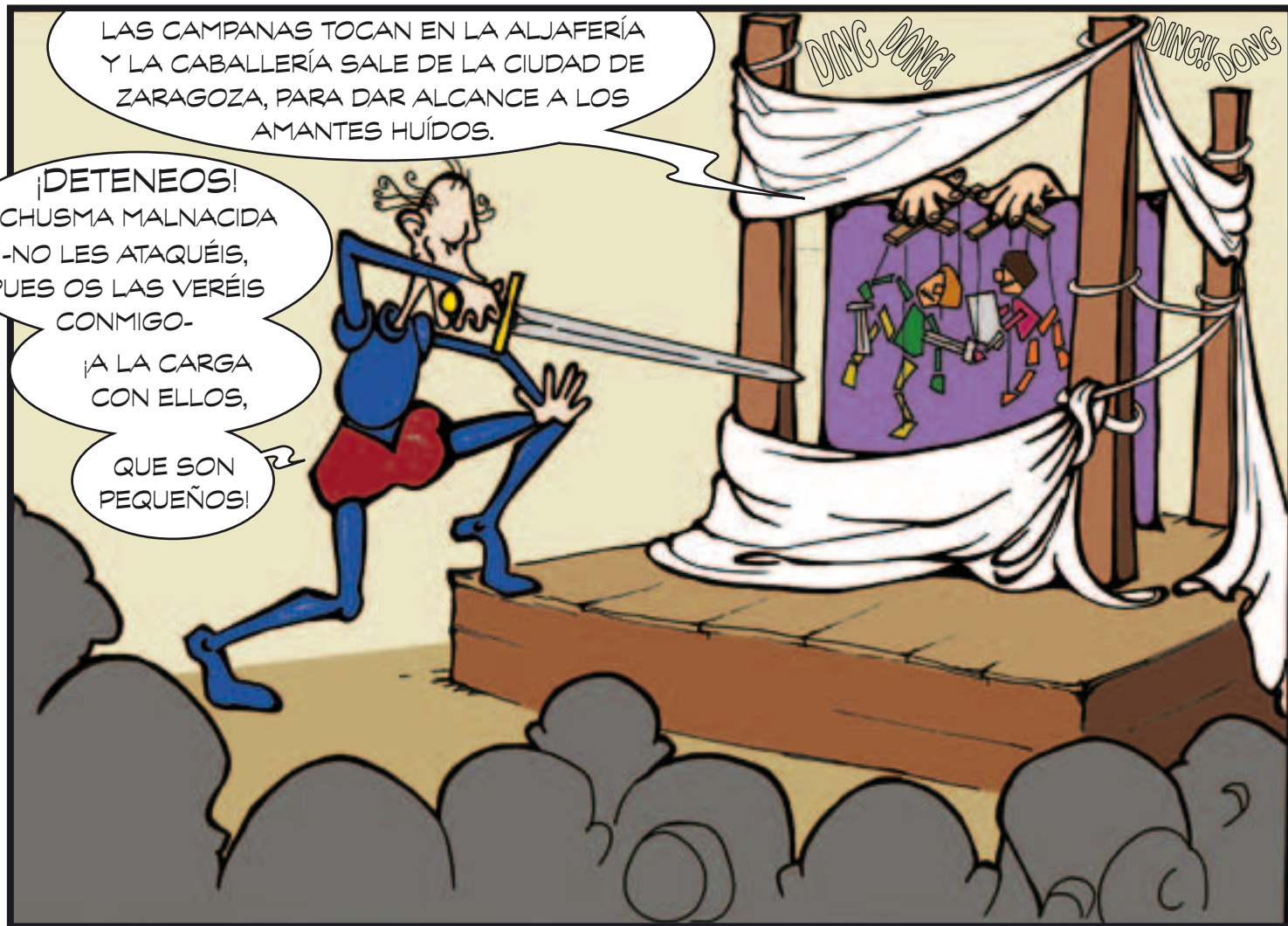
*** Consulta el capítulo XXVI - ¿Quién no ha visto una función de títeres? Los cachiporrazos van a diestro y siniestro y el Caballero de la Triste Figura, no puede por menos que "participar activamente" emprendiéndola con su espada, contra los descarados muñecos...

LAS CAMPANAS TOCAN EN LA ALJAFERÍA
Y LA CABALLERÍA SALE DE LA CIUDAD DE
ZARAGOZA, PARA DAR ALCANCE A LOS
AMANTES HUIDOS.

¡DETENEOS!
CHUSMA MALNACIDA
-NO LES ATAQUÉIS,
PUES OS LAS VERÉIS
CONMIGO-

¡A LA CARGA
CON ELLOS,

QUE SON
PEQUEÑOS!



ESTO DE LA NAVEGACIÓN
... NO PUEDE SER TAN
DIFÍCIL...



Don Quijote y Sancho llegan , evitando la guerra de rebuznos entre dos alcaldes*, finalmente a las orillas del río Ebro. La extensión de agua que se divisa es tan grande que se asemeja al mar. Allí encuentran en la orilla una vieja barca de pescadores abandonada y el intrépido caballero, ni corto ni perezoso, convence a Sancho para embarcarse en una nueva aventura... ¿acabarán con sus huesos en el agua?

Después de su naufragio entre las palas del molino, son auxiliados por los asombrados molineros que salen a rescatarlos embadurnados de harina ante el horror de don Quijote.**

* Consulta el capítulo XXVII – Imagínate a dos alcaldes, haciendo una competición a ver quien rebuzna más y mejor; y que luego pretendan no ser el hazmerreír de todos los del pueblo..

** Consulta el capítulo XXIX – Don Quijote nunca ha visto el mar: Seguramente por eso, al llegar al RÍO EBRO, no puede evitar la tentación de subirse en una desvencijada barca de pescadores, para (como siempre) terminar naufragando, ante el estupor de los molineros...



...¡SANCHO...!
ESTE BARCO ENCANTADO, NOS ESTÁ
INVITANDO A SUBIR EN ÉL, PARA IR A
SOCORRER A ALGUNA DONCELLA O
CABALLERO EN PELIGRO

...PERO...!¿VUESA
MERCED? NO VE
QUE SÓLO ES UNA BARCA
DE PESCADORES, Y NO
DE CABALLERO NI
MAGO ENCANTADOR
ALGUNO?...!!



EL encuentro con los Duques, dará un giro a la vida de nuestros protagonistas. Los invitan y acogen en su palacio de la bonita villa de Pedrola, además de ofrecerle a Sancho el gobierno de la ínsula Barataria.

Pero como todo tiene un precio, durante una cacería organizada y amañada por los anfitriones, la aparición de un pavoso demonio pone precio al desencantamiento de Dulcinea, y el futuro gobernador Sancho deberá darse 3.300 azotes si quiere acabar con la maldición que pesa sobre la dama.

¡Menos mal que el plazo para hacerlo es muy largo, muy largo!.*

* Consulta el capítulo XXXIV – Parece un poco injusto qué, para que la dama de don Quijote quede libre del encantamiento, Sancho deba darse, él mismo, 3.300 azotes... Menos mal que no hay plazo para cumplir el encargo y además “valen” todo tipo de azotes (flojos, muy flojos, requeteflojos...)



♡ LIBRE AL
♡ FIN

A VER... PERO...
¿POR QUÉ ME TENGO QUE DAR
YO 3300 AZOTES PARA LIBRAR
DEL ENCANTAMIENTO A DULCINEA?

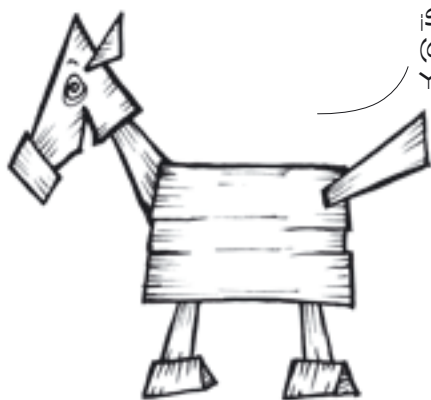
...SI ES VUESTRA
DAMA...

QUE YO TENGO
MUJER

JOOO.....!

TARARIIIIII

Sancho
3300
AZOTES



¡SOY UN CABALLO VOLADOR!
(OYE, TAMBIÉN HAY PECES VOLADORES
Y A NADIE LE PARECE RARO...)

EL palacio de los duques es una caja de sorpresas. Una noche llega de visita la Condesa Trifaldi (con su falda de tres picos) y con ella las 12 dueñas barbudas, maldecidas por el mago Malabrundo. Don Quijote apenado por los descomunales pelos que cuelgan de las barbillas de las damas, se compromete a montar en el caballo Clavileño, que lo llevará al Reino de Candaya donde podrá deshacer el embrujo que encadena a las apenadas y barbudas dueñas.*

Por supuesto, el fiel Sancho subirá al tablón del encantado caballo y, cegados ambos, caballero y escudero viajarán por los aires hasta el lejano paraje. Como es de esperar terminan los dos con sus huesos en el suelo del salón de los socarrones Duques.**

* Consulta los capítulos XXXVI al XL – Estas mujeres barbudas tienen muchas cosas que nos hacen sospechar aparte de los pelos de las barbas; su altura, sus voces..., realmente no parecen mujeres. ¿Dónde está el misterio?

** Consulta el capítulo XLI – CLAVILEÑO, como su propio nombre indica, es poco más que una gran silla de tabloncillos de madera clavados en forma de caballo. Claro está que; si te subes a ella, te vendan los ojos, empieza a moverse y además notas la brisa del viento, seguro que tienes la sensación de estar volando.



¡SANCHO!
AGÁRRATE FUERTE
QUE VAMOS LEJOS...

¿PODRÍAMOS
PARAR EN LA
SIGUIENTE POSADA,
SEÑOR?

NECESITO IR A
LA LETRINA...

...Y SE ME CAE
EL CACHIRULO...



¡PARDIEZ
COMO ME SUENAN
LAS TRIPAS ¡

Sancho, bien aleccionado por don Quijote, parte por fin a tomar posesión de su gobierno en Barataria, y su señor queda algo compungido con su marcha.

Ni los piropos ni las descaradas canciones de amor que la sirvienta Altisidora le dirige desde el jardín, consiguen distraerlo de su destino final, que no es otro que socorrer a doncellas en peligro y retar a caballeros bravucones... ¡como si tal cosa fuera fácil!.*

El nuevo gobernador Sancho demostrará su buen juicio en cada uno de los problemas que los pícaros súbditos de Barataria le planteen;

- Repartirá el castigo entre el sastre espabilado y el cliente tacaño.
- Encontrará los 10 escudos de oro en el bastón del viejo avaro que quiere estafar a otro viejo.
- Amonestará a la mujer que es capaz de defender mejor su bolsa de dinero que su virtud ...**

Pero poco a poco, se da cuenta de que, a pesar de ser gobernador de la ínsula, no siente tanto gozo en el ejercicio del poder ni disfruta de lo que más le gustaría; la opulencia en los banquetes... y para colmo, aparece un médico agorero, don Pedro Recio de Agüero, que solo quiere amargarle las comidas apartándole de los mejores bocados.***

* Consulta el capítulo XLIV – Altisidora le canta una romanza a don Quijote, haciéndole creer que está enamorada de él. Parece una canción improvisada, igual que se hace en un estilo musical muy conocido de ahora. ¿Cuál es? ¿Sabes su nombre?

** Consulta el capítulo XLV – Ser gobernador no debe resultar nada fácil. Hay que tener mucha intuición para averiguar lo que se esconde detrás de cada caso que le plantean. Lo que esta clarísimo es que hay que prestar mucha atención a la forma en que se escuchan y se entienden, las cosas que los demás nos están contando, antes de tomar una decisión importante.

*** Consulta el capítulo XLVII – No hay nada peor para un glotón como Sancho Panza, que tener tanta y tan deliciosa comida al alcance de la mano y no poder hincarle el diente.



¡MI DINERO...!

MIS VEINTE
PLEITOS

¡MIS MONEDAS
DE ORO...!

ME VUELVO AL PUEBLO...

Y PARA CENAR...
UNA DELICIOSA
PERA Y UN VASO
DE AGUA



HACE FALTA
TENER MALA IDEA

Don Quijote se siente solo, pero sus anfitriones no están dispuestos a dar por finalizada la diversión que les provoca la ingenuidad del caballero. Cruelmente y amparados por la oscuridad de la noche, le azuzan unos gatos con cencerros atados a los rabos, y le dan una paliza mientras está desvalido en su cama, oyendo las penas de la vieja dueña Rodríguez que se ha colado en su habitación, para contarle la deshonra de su hija.

¡Este hombre es un paño de lágrimas!*

La separación empieza a pasar la cuenta y las añoranzas de ambos, escudero y caballero, hacen que las cartas se crucen entre ellos.

Sancho (que no sabe leer) manda a un paje escribir la carta que le dicta para su mujer. Teresa muy emocionada al recibir noticias de su marido el gobernador ¡y regalo de la duquesa junto a otra carta!, se anima también a dictar unas letras para el caballero don Quijote y para los Duques.**

* Consulta el capítulo XLVI – En ocasiones las bromas que parecen graciosas, se van de las manos y provocan dolor a las personas que las sufren. El pobre caballero debe estar cansado ya de tantas perrerías que le hacen.

** Consulta los capítulos LI y LII – Era bastante raro que la gente del pueblo en el siglo XVII supiese leer y escribir. Había personas dedicadas por su oficio, a redactar y escribir las cartas y documentos que les dictaban otros.



MIAUUU

MIAUUU

MIAUUU

MIAUUU



Sin saberlo nuestros dos protagonistas deciden partir cada uno por su cuenta. Sancho dejando su cargo de gobernador de Barataria después de una batalla, y don Quijote retomando su idea original de llegar a Zaragoza para participar en las justas que se celebran en la Aljafería.

*Pero la desgracia hace que el escudero caiga junto a su rucio en un profundo hoyo en medio del campo, del que será rescatado, cuando el azar quiere que don Quijote pase y oiga sus berridos.**

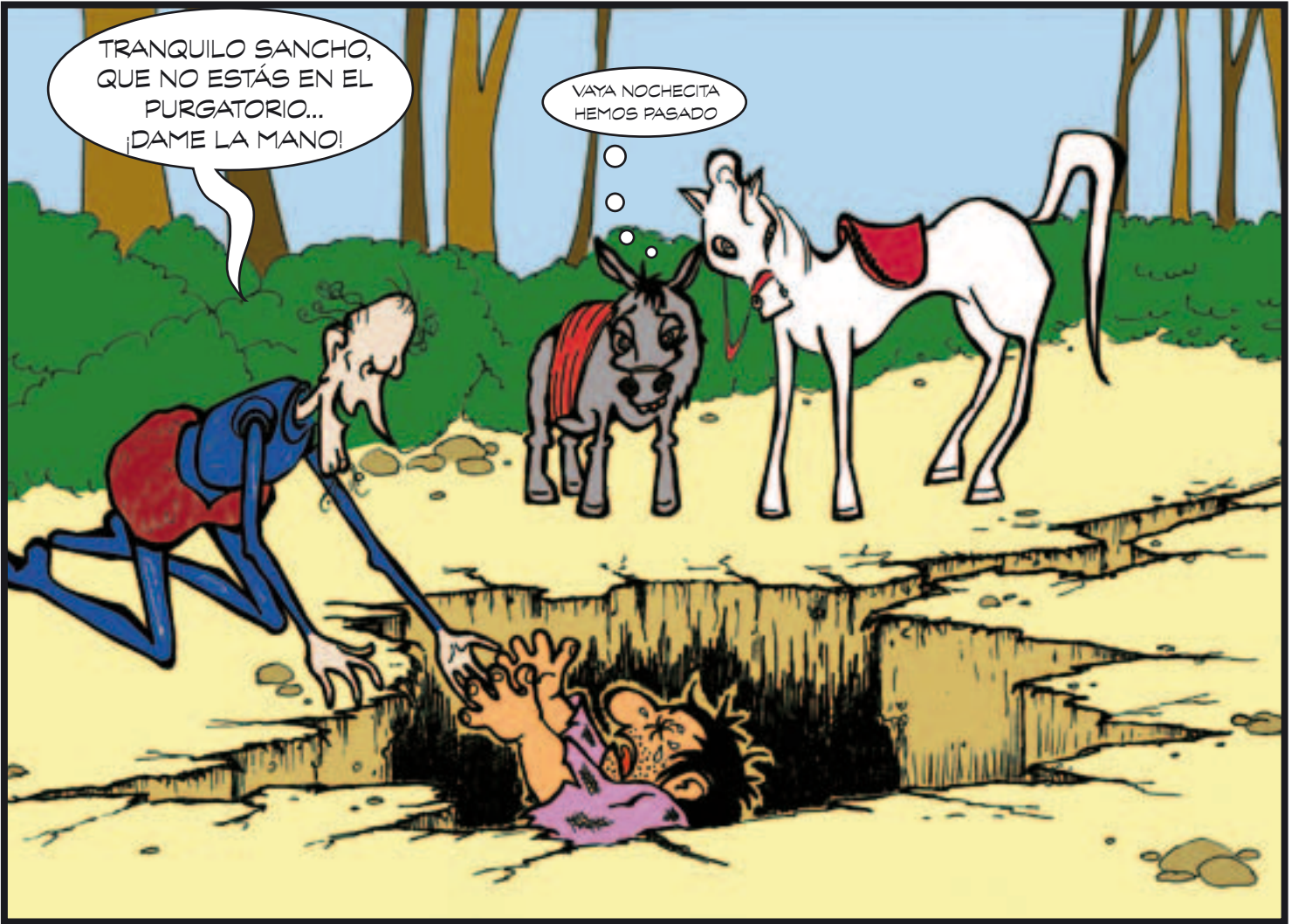
*Siguen camino y don Quijote no pueden evitar batirse en duelo con el hombre que deshonro a la hija de la vieja dueña Rodríguez, al que finalmente vence.***

*Pero ya dicen que “la alegría dura poco en la casa del pobre” y a mitad de camino de su siguiente etapa son motivo de escarnio, al ser coceados por una manada de toros antes de llegar a la posada.****

* Consulta el capítulo LV – Sancho se da cuenta finalmente, de que el oficio de gobernador es duro y peligroso y decide abandonar la ínsula Barataria. Marcha de allí pero a mitad del camino se hace de noche y con la oscuridad no puede evitar caer, junto con su rucio, en un hoyo del que no pueden salir.

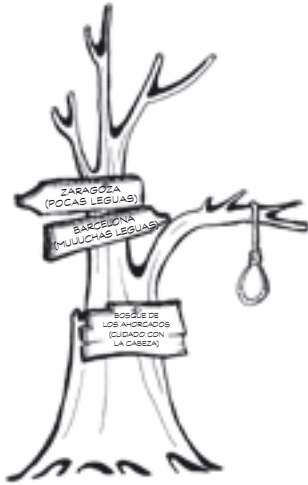
** Consulta el capítulo LVI – En el duelo se decide la mano de Altisidora. El caballero que reta a don Quijote, si vence, queda liberado de su promesa de matrimonio (que en aquella época era lo más parecido a haber firmado un contrato). Pero, al verla tan hermosa, decide rendirse para poder casarse con ella.

*** Consulta el capítulo LVIII – No parece muy prudente cruzarse en mitad del camino entre una manada de toros y los vaqueros que los guían.



TRANQUILO SANCHO,
QUE NO ESTÁS EN EL
PURGATORIO...
¡DAME LA MANO!

VAYA NOCHECITA
HEMOS PASADO



EL empeño por llegar a Zaragoza se verá truncado al saber don Quijote que el escritor/impostor Avellaneda cuenta en su libro tramposo, que el caballero acaba por llegar a esta ciudad.

Indignado por el plagio decide trastocar los planes de Avellaneda, usurpador de su propia historia, cambiando sus pasos en dirección a la ciudad de Barcelona. Así todo el mundo sabrá que la novela discurre de otra manera.*

La llegada a las tierras catalanas no puede ser más terrorífica, al atravesar un bosque lleno de ahorcados donde campan a sus anchas los salteadores de caminos, a la cabeza de los que cabalga el famoso Roque Guinart con el que entablará una curiosa pero hidalga amistad.

¡Los aventureros son así!...**

* Consulta el capítulo LIX – La mejor manera de demostrar que una historia no es cierta (si tú eres el protagonista) es cambiar el final que otros han contado. Si dicen que me fui a Zaragoza, doy la vuelta y acabo la novela en Barcelona.

** Consulta el capítulo LX – Entre los bandoleros de la época, existía un código ético que se cumplía a rajatabla. Robaban, sí, pero todos respetaban las reglas.



¡SEÑOR... LOS "ADORNOS" QUE CUELGAN DEL ÁRBOL, NO PARECEN DE NAVIDAD...!

RESIDENCIA de
ROQUE GUINART

CUIDADO CON
LA CABEZA...



VAMOS, QUE SE ME
OXIDA LA ARMADURA
EN LA PLAYA Y SE ME LLENA
DE ARENA...

Barcelona los acoge con los brazos abiertos. Maravillados divisan, por primera vez en su vida, el mar en todo su esplendor y magnitud.

Gracias a la recomendación del bandolero son recibidos en casa de don Antonio Moreno, donde tiene lugar uno de los últimos engaños a los que se verá sometido el valeroso caballero. El Busto parlante que en apariencia conoce todas las respuestas, no solo asombra a don Quijote y Sancho sino que también embauca a todos los que lo contemplan.*

Cansado y ciertamente desanimado don Quijote se batirá por última vez en las playas de Barcelona con el Caballero de la Blanca Luna.

En esta ocasión decisiva, está en juego el futuro de nuestro protagonista porque el de la Blanca Luna le reta a abandonar para siempre su vida de caballero errante, y le hace prometer que volverá a casa definitivamente para colgar las armas.**

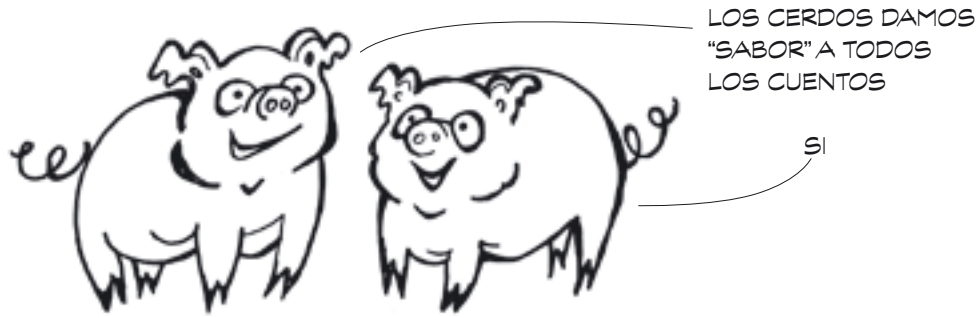
* Consulta el capítulo LXII – El engaño del busto parlante, es truco de los magos del siglo XVII, que todavía se puede utilizar en nuestros días.

** Consulta el capítulo LXIV – El buen amigo de don Quijote, Sansón Carrasco se hace pasar por el Caballero de la Blanca Luna, con el caritativo propósito de hacer que nuestro protagonista termine de una vez por todas su calamitoso viaje.



¡PROMETED CABALLERO
QUE SI OS DERROTO
ABANDONARÉIS LAS
ARMAS Y VOLVERÉIS
A CASA!

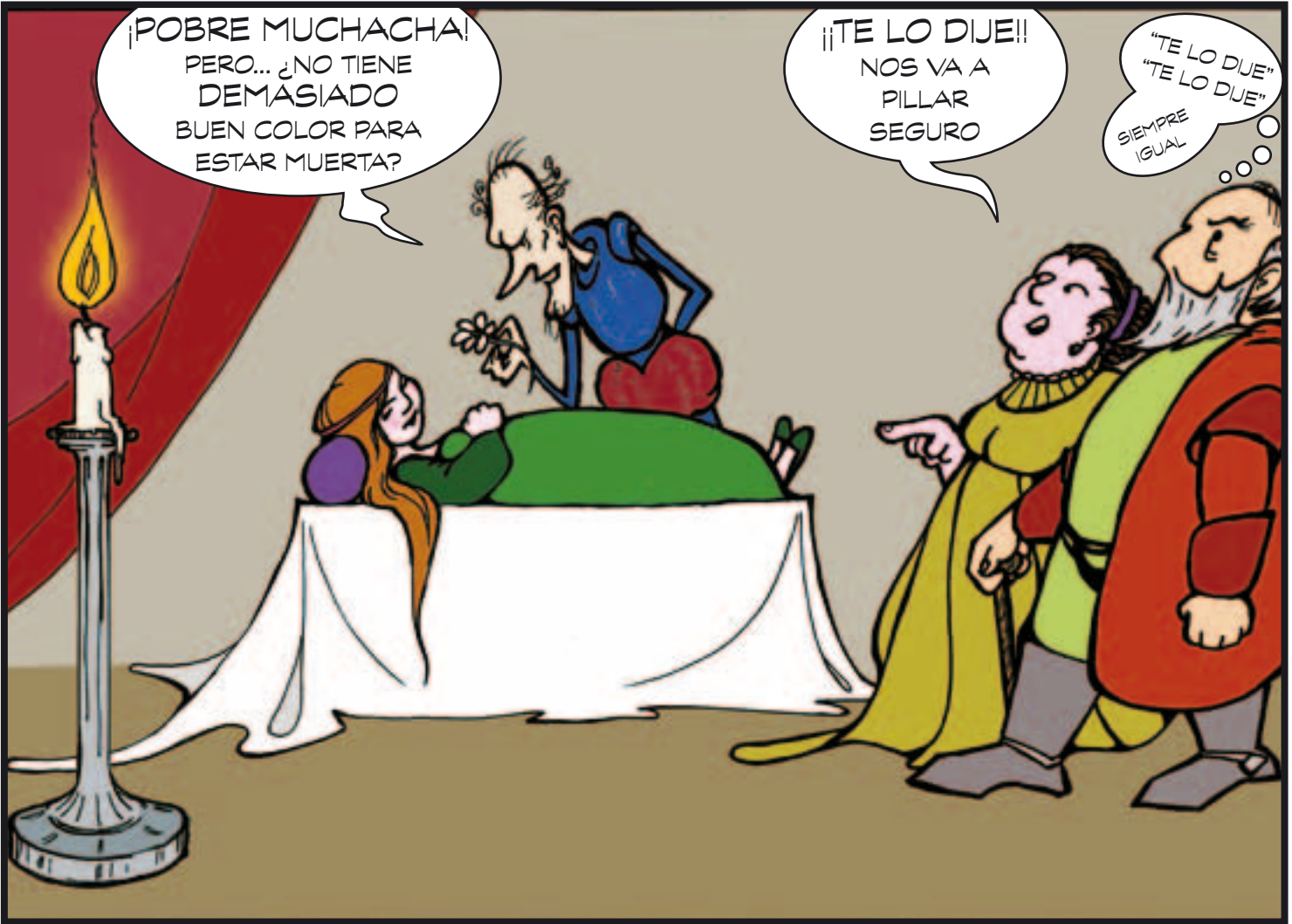
¡ASÍ SEA!
- SANCHO,
DAME MI YELMO Y MI
LANZA -



Fracasado y compungido emprende el retorno al hogar acompañado siempre por el fiel Sancho. Por si no tenían suficiente, en el triste camino de regreso son arrollados por una tropel de cerdos que los dejan con el orgullo bastante malherido.

Pero todavía habrán de sufrir, otra vez, en el palacio de los Duques, el engaño que colmará el vaso de la crueldad humana al asistir a la resurrección falsa de la criada Altisidora. Ésta misma, apenada, se incorpora y reconoce que, el pobre hombre, ha sido objeto de otro engaño más en la interminable lista de sus señores los Duques.*

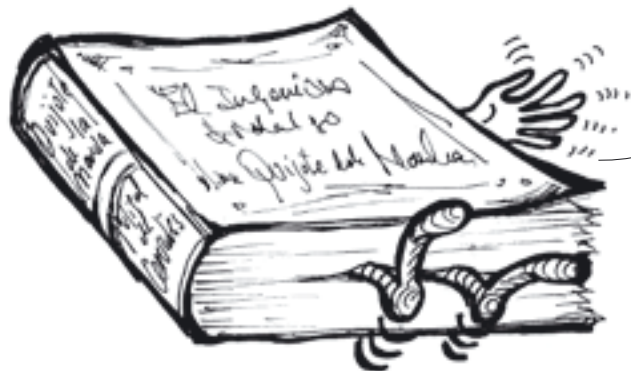
* Consulta el capítulo LXIX – La criada Altisidora, siente compasión de la ingenuidad y bondad de don Quijote, que siempre ha obrado con honestidad y rectitud con ella, y decide revelar el engaño al que le han sometido.



¡POBRE MUCHACHA!
PERO... ¿NO TIENE
DEMASIADO
BUEN COLOR PARA
ESTAR MUERTA?

¡¡TE LO DIJE!!
NOS VA A
PILLAR
SEGURO

"TE LO DIJE"
"TE LO DIJE"
SIEMPRE
IGUAL



AHORA ME VOY
¡PERO NO DEL TODO,
QUE ME PODÉIS
ENCONTRAR AQUÍ!

Con las fuerzas agotadas, caballero y señor llegan finalmente a sus respectivas casas, ante el alivio de la esposa de Sancho y la sobrina y el ama de don Quijote.

Al caballero le abandonan mansamente las fuerzas y lleno de paz reconoce que el final del camino está cerca. Recuperado ya el juicio, y acompañado por sus gentes mas queridas, se despide de sus amigos con hermosas palabras ante la inminencia de la muerte.*

* Consulta el capítulo LXXIV – Las últimas palabras de don Quijote son un mensaje de paz y cariño para los que le rodean.



EN UN LUGAR DE
LA MANCHA DE
CUYO NOMBRE...

